

YATO YT-85271 - Akkukäyttöinen puutarhajyrsin 18 V

Käyttöohje (suomenkielinen käännös alkuperäisestä ohjeesta)

Tuotenumero: YT-85271. Alkuperäinen ohje: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Puola. Tämä käännös kattaa alkuperäisen ohjeen koko sisällön; ohjeen kuvat (I–VII) ovat alkuperäisessä PDF-tiedostossa, ja niihin viitataan tässä roomalaisilla numeroilla.

Kuvat ja osaluettelo (kuva I)

Kuva I: laitteen osat. Kuva II: etukahvan asennus ja säätö. Kuva III: pituuden säätö. Kuva IV: akun kytkeminen. Kuva V: työskentely riveittäin. Kuva VI: ote molemmista kahvoista. Kuva VII: käynnistys (lukituspainike + käyttökytkin).

- 1 Moottorikotelo
- 2 Etukahva
- 3 Etukahvan lukitus
- 4 Takakahva
- 5 Käyttökytkin
- 6 Käyttökytkimen lukitus
- 7 Terät
- 8 Terien suojus
- 9 Pituudensäädön lukitus
- 10 Akkuliitântä

Symbolien selitykset

- Lue käyttöohje.
- Käytä suojalaseja.
- Käytä kuulonsuojaimia.
- Melu – äänitehotaso LwA: 88 dB(A).
- Varoitus!
- Älä altista sateelle.
- Käytä turvajalkineita.
- Pidä etäisyyttä pyöriviin osiin.
- Käytä suojakäsineitä.
- Tämä symboli tarkoittaa, että käytöstä poistettua sähkö- ja elektroniikkalaitetta (mukaan lukien paristot ja akut) ei saa hävittää muun jätteen mukana. Käytöstä poistettu laite on kerättävä erikseen ja toimitettava keräyspisteeseen kierrätystä ja hyödyntämistä varten, jotta jätteen määrä ja luonnonvarojen käyttö vähenevät. Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sisältämien vaarallisten aineiden hallitsematon vapautuminen voi vaarantaa ihmisten terveyden ja aiheuttaa haitallisia ympäristövaikutuksia. Kotitaloudella on tärkeä rooli käytöstä poistettujen laitteiden uudelleenkäytössä ja hyödyntämisessä, kierrätys mukaan lukien. Lisätietoja oikeista kierrätystavoista saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

Tuotteen kuvaus

Akkukäyttöinen puutarhajyrsin on tarkoitettu pienten maa-alueiden muokkaamiseen ja möyhentämiseen. Se helpottaa merkittävästi maan muokkausta puutarhoissa ja palstoilla. Maan muokkaus tapahtuu pyörivillä terillä. Akkukäytön ansiosta jyrsimellä voi työskennellä paikoissa, joissa verkkovirtalaitteita ei voi käyttää. Jyrsintä ei saa käyttää suurempien maa-alueiden muokkaamiseen. Laitteen oikea, luotettava ja turvallinen toiminta riippuu asianmukaisesta käytöstä, siksi:

Lue koko käyttöohje ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

Toimittaja ei vastaa vahingoista tai vammoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä tai tämän ohjeen turvallisuusmääräysten ja suositusten noudattamatta jättämisestä. Laitteen käyttäminen muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen johtaa käyttäjän takuu- ja virhevastuuoikeuksien menettämiseen.

Varusteet

Jyrsin toimitetaan täydellisenä, mutta se on koottava ennen ensimmäistä käyttöä. Akku ja laturi eivät sisälly toimitukseen.

Tekniset tiedot

Parametri	Yksikkö	Arvo
Tuotenumero		YT-85271
Nimellisjännite	[V DC]	18
Nimelliskierrosluku	[min-1]	270
Työsyvyys	[mm]	160
Työleveys (vaon leveys)	[mm]	155
Paino	[kg]	4,24
Melutaso - äänenpainetaso LpA	[dB(A)]	81,5 ± 3,0
Melutaso - äänitehotaso LwA	[dB(A)]	86,4 ± 0,58
Tärinätaso (etukahva / takakahva)	[m/s ²]	2,722 ± 1,5 / 2,138 ± 1,5
Akun tyyppi		Li-Ion

Turvallisuusohjeet

TÄRKEÄÄ! LUE HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ. SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

Käyttöohje

Lue ohjeet huolellisesti. Tutustu hallintalaitteisiin ja laitteen oikeaan käyttöön. Jos luovutat laitteen toiselle henkilölle, anna käyttöohje aina laitteen mukana. Käytä laitetta aina ohjeen mukaisesti.

Älä koskaan anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät ole lukeneet käyttöohjetta, käyttää laitetta. Kansalliset määräykset voivat määrittää käyttäjän tarkan vähimmäisiän.

Älä koskaan työskentele, kun lähellä on muita ihmisiä, erityisesti lapsia, tai lemmikkejä. Määritä ennen työn aloittamista turva-alue, jolle sivulliset ja lemmikit eivät saa tulla.

Muista, että käyttäjä on vastuussa muille ihmisille tai ympäristölle aiheutuvista onnettomuuksista ja vaaroista.

Valmistelu

Käytä työskennellessäsi aina tukevia jalkineita ja pitkiä housuja. Älä käytä laitetta paljain jaloin tai avokärkisissä sandaaleissa. Vältä vaurioituneita, liian löysiä tai roikkuvia nauhoja sisältäviä vaatteita. Löysät vaatteiden osat voivat tarttua laitteen liikkuviin osiin ja aiheuttaa vammoja.

Tarkista työalue huolellisesti ja poista kaikki esineet, jotka voivat joutua laitteeseen. Laitteeseen joutuneet esineet voivat vaurioittaa laitetta tai sinkoutua suurella nopeudella, mikä vaarantaa käyttäjän ja ympäristön.

Tarkista aina ennen käyttöä terät, pultit ja terien kiinnitysosat kulumisen ja vaurioiden varalta. Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat sarjoittain tasapainon säilyttämiseksi. Vaihda vaurioituneet tai lukukelvottomat kilvet.

Käyttö

Työskentele vain päivänvalossa tai hyvässä keinovalossa. Työpaikan riittämätön valaistus voi johtaa onnettomuuksiin.

Varmista rinteessä aina, että jalkasi ovat tukevasti.

Kävele, älä koskaan juokse.

Työskentele rinteen poikkisuuntaan, älä koskaan ylös tai alas. Näin laitteen hallinta on paljon helpompaa.

Ole erityisen varovainen vaihtaessasi kulkusuuntaa rinteessä.

Älä työskentele liian jyrkissä rinteissä.

Ole erityisen varovainen peruuttaessasi tai vetäessäsi laitetta itseäsi kohti.

Kytke leikkuuosan käyttö pois päältä, jos laitetta on kallistettava siirrettäessä sitä muilla pinnoilla kuin työalueella sekä kuljetettaessa työalueelle ja sieltä pois.

Älä käytä laitetta, jonka suojukset tai kotelot ovat vaurioituneet, tai ilman turvalaitteita, esimerkiksi kiinnitettyjä suojuksia.

Käynnistä moottori varovasti ohjeiden mukaisesti ja varmista, että jalkasi ovat kaukana leikkuuosasta.

Älä kallista laitetta moottoria käynnistettäessä, ellei käynnistys edellytä kallistamista. Siinä tapauksessa kallista vain sen verran kuin on tarpeen ja nosta vain käyttäjästä poispäin olevaa osaa.

Pidä kädet ja jalat kaukana pyörivistä osista.

Älä siirrä laitetta moottorin käydessä.

Pysäytä laite ja irrota se virtalähteestä. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet.

Pysäytä laite ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet:

- aina, kun poistut laitteen luota;
- ennen laitteen tarkastamista, puhdistamista tai korjaamista;
- vieraaseen esineeseen osumisen jälkeen. Tarkista, ettei laite ole vaurioitunut, ja korjaa se tarvittaessa ennen uudelleenkäynnistystä ja käyttöä.

Jos laite alkaa tärinästä poikkeuksellisen voimakkaasti (tarkista välittömästi):

- tarkista vauriot;
- vaihda tai korjaa vaurioituneet osat;
- tarkista ja kiristä löystyneet osat.

Huolto ja säilytys

Pidä kaikki mutterit, pultit ja ruuvit hyvässä kunnossa laitteen turvallisen toiminnan varmistamiseksi.

Ole varovainen moniteräisten laitteiden kanssa, sillä yhden leikkuuosan pyöriminen voi saada muutkin terät pyörimään.

Ole varovainen laitetta säätäessäsi, jotta sormet eivät joudu laitteen liikkuvien terien ja kiinteiden osien väliin.

Anna laitteen aina jäähtyä ennen seuraavaa käynnistystä tai ennen säilytystä suljetussa tilassa.

Ole varovainen kaikissa teriin kohdistuvissa töissä myös käytön ollessa pois päältä, sillä terät voivat vielä pyöriä. Odota aina terien täydellistä pysähtymistä ennen toimenpiteitä.

Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat käytön turvallisuuden varmistamiseksi. Käytä vain alkuperäisiä varaosia ja varusteita.

Meluun ja tärinään liittyvät riskit

Laite on suunniteltu vähentämään käyttäjän altistumista melulle ja tärinälle mahdollisimman paljon. Näitä vaaroja ei kuitenkaan voida poistaa kokonaan. Lisäksi käynnissä olevan laitteen lähellä olevat henkilöt altistuvat melulle.

Näihin vaaroihin liittyviä riskejä voidaan kuitenkin vähentää noudattamalla seuraavia ohjeita:

- tuotetta on käytettävä käyttöohjeessa kuvatun käyttötarkoituksen mukaisesti;
- varmista, että laite on hyvässä kunnossa ja huollettu säännöllisesti;
- käytä asianmukaisia ja hyvin teroitettuja teriä;
- pidä tuotteen kahvasta tukevasti kiinni;
- suunnittele työ niin, että siihen voidaan sisällyttää säännöllisiä taukoja.

Jäännösriskit

Vaikka kaikkia turvallisuusohjeita noudatetaan käytön aikana, loukkaantumisriski säilyy. Tuotteen rakenteeseen liittyvät seuraavat riskit jäävät jäljelle.

Tärinästä johtuvat vammat, jotka aiheutuvat laitteen pitkäaikaisesta käytöstä, virheellisestä työtavasta tai työskentelystä huonosti huolletulla laitteella.

Vammat, jotka aiheutuvat piilossa olevien, sinkoutuvien esineiden odottamattomasta osumasta.

Tuotteen käyttö

Käytön valmistelu

Pura tuote pakkauksesta poistamalla kaikki pakkausmateriaalit. Pakkaus on suositeltavaa säilyttää, sillä siitä voi olla hyötyä tuotteen kuljetuksessa tai säilytyksessä.

Tarkista, ettei mikään tuotteen osa ole vaurioitunut kuljetuksen aikana. Jos havaitaan vaurioita, kuten halkeamia tai muodonmuutoksia, tuotetta ei saa käyttää ennen kuin se on korjattu tai vaurioituneet osat on vaihdettu.

Käytä kokoonpanon aikana henkilönsuojaimia, kuten suojakäsineitä, silmiensuojaimia ja suojavaatetusta.

Huomio! Varmista ennen tuotteen kokoamista, että se on irrotettu virtalähteestä. Akun on oltava irrotettuna laitteesta.

Etukahvan (II) asennus ja säätö

Jos kahvaa ei ole asennettu, pujota se virtajohdon suojuksen läpi, säädä sen asento ja lukitse se paikalleen kiristämällä etukahvan lukitus. Kahvan asento valitaan kokeilemalla ja sovitetaan käyttäjän fyysisiin ominaisuuksiin sekä alueeseen, jolla jysintä käytetään. Kahvan asennon on mahdollistettava työskentely kyynärpäät koukussa ja selkä suorana. Sen on myös taattava liikkumisvapaus työtasossa. Työskentely ilman oikein asennettua etukahvaa on kielletty.

Pituuden säätö

Laitteen pituus säädetään vetämällä pituudensäädön lukitusvipu (III) taakse, säätämällä laitteen pituus ja kiristämällä lukitusvipu. Pituus on säädettävissä portaattomasti liikerajojen välillä.

Kytkeminen virtalähteeseen (IV)

Työnnä akku liitántään niin, että sen salpa on liitännän ulkopuolella. Työnnä akkua liitántään, kunnes salpa lukittuu. Varmista, ettei akku pääse irtomaan itsestään käytön aikana. Irrota akku painamalla salpaa ja pitämällä sitä painettuna sekä vetämällä akku ulos liitännästä. Laitteen virtalähteenä saa käyttää vain seuraavia 18 V:n YATO Li-Ion-akkuja: YT-82842, YT-82843, YT-82844 ja YT-82845, joita saa ladata vain YATO-latureilla YT-82848 tai YT-82849. Muiden, nimellisjännitteeltään erilaisten tai laitteen akkuliitántään sopimattomien akkujen käyttö on kielletty. Liitännän tai akun muokkaaminen yhteensopivaksi on kielletty.

Työalueen valmistelu

Jyrsin on tarkoitettu vain maan muokkaukseen. Maa ei saa olla liian kovaa. Jos maa on liian kovaa tai kuivaa, kastele se ennen työn aloittamista ja odota, että vesi imeytyy maahan.

Työskentely kovalla alustalla, kuten betonilla tai puulla, on kielletty.

Poista ennen työn aloittamista kaikki näkyvät kivet, juuret, langat ja muut esineet, jotka voivat vaurioittaa jyrsimen teriä. Varmista, ettei työalueella ole sähkökaapeleita. Huomaa, että sähkökaapelit voivat olla piilossa maan alla.

Jyrsin toimii oikein vain eteenpäin työnnettäessä. Vältä laitteen peruuttamista.

Työalue on valmisteltava niin, että on mahdollista edetä riveittäin (V). Rivien on oltava yhtä leveitä ja hieman limittäin, jotta väliin ei jää muokkaamatonta aluetta. Ole erityisen varovainen suuntaa vaihtaessasi.

Laitteen käynnistäminen

Aseta jyrsin paikkaan, josta työ aloitetaan. Jyrsimen voi käynnistää vain pystyasennossa.

Jos jyrsimessä on tukipyörät, aseta se pyörien varaan ja nosta terät niin, etteivät ne kosketa maata. Jos jyrsimessä ei ole tukipyöriä, aseta terät maata vasten. Tartu tukevasti molempiin kahvoihin (VI).

Käyttökytkimessä on turvalaite, joka estää laitteen tahattoman käynnistymisen. Käynnistä laite painamalla lukituspainiketta peukalolla ja pitämällä sitä painettuna, ja paina sitten käyttökytkintä ja pidä sitä painettuna (VII). Laite käynnistyy ja terät alkavat pyöriä. Lukituspainiketta ei tarvitse enää pitää painettuna, mutta käyttökytkintä on pidettävä painettuna koko ajan. Käyttökytkintä ei voi lukita

päälle-asentoon.

Laite pysähtyy, kun käyttökytkin vapautetaan.

Terät voivat pyöriä vielä jonkin aikaa käyttökytkimen vapauttamisen jälkeen.

Kun työ on valmis, sammuta laite, odota terien täydellistä pysähtymistä, irrota laite virtalähteestä poistamalla akku liitännästä ja suorita huoltotoimenpiteet.

Jyrsimen käyttö

Työskennellessä on varauduttava odottamattomiin tilanteisiin. Terät voivat osua kiveen, juureen tai muuhun esteeseen, joka ei ollut aiemmin näkyvissä. Tällöin laite on sammutettava välittömästi ja irrotettava virtalähteestä poistamalla akku liitännästä. Jos vaurioita havaitaan, työtä ei saa jatkaa.

Älä paina jysintä liiallisella voimalla. Terien ei pidä upota maahan 3–4 senttimetriä syvemmälle.

Pidä työn aikana säännöllisesti taukoja väsymyksen ja ylläsituksen välttämiseksi. Näin tuotteen hallinta paranee ja onnettomuusriski pienenee.

Huomio! Työnnä jysintä aina työskennellessäsi; älä koskaan vedä sitä itseäsi kohti. Laitteen vetäminen saa käyttäjän liikkumaan taaksepäin, jolloin käyttäjän selän takana olevaa aluetta ei voi hallita. Työnnä jysintä hitaasti; kävele aina, älä koskaan juokse. Näin hallitset laitetta paremmin ja ehdit reagoida odottamattomiin tilanteisiin.

Etene työn aikana riveittäin (V). Rivien on oltava yhtä leveitä ja hieman limittäin, jotta väliin ei jää muokkaamatonta aluetta. Ole erityisen varovainen suuntaa vaihtaessasi.

Huomio! Jos laitteeseen osuu vieras esine käytön aikana, sammuta laite välittömästi, odota terien pysähtymistä ja irrota laite virtalähteestä. Tarkista sitten jysin vaurioiden varalta. Jos vaurioita havaitaan, työn jatkaminen ennen vaurion korjaamista on kielletty. Poikkeuksellinen tärinä käytön aikana voi johtua laitteen vauriosta. Lopeta tällöin työ, irrota akku ja tarkista tuote.

Tuotteen huolto

Huomio! Varmista ennen huoltotöiden aloittamista, että tuote on irrotettu virtalähteestä. Akun on oltava irrotettuna laitteesta.

Käytä aina suojakäsineitä kaikissa huoltotöissä.

Jos huoltotoimenpidettä ei ole kuvattu käyttöohjeessa, se on teetettävä valtuutetussa huoltoliikkeessä.

Puhdista tuote heti jokaisen käytön jälkeen. Teriin jäänyt maa-aines on helpointa poistaa ennen sen kuivumista. Maa-aines poistetaan teristä pehmeällä harjalla, muoviharjaksisella siveltimellä tai liinalla. Puhdista tuuletusaukot, jotta ne pysyvät avoimina.

Vaikeasti irtoava lika voidaan puhdistaa paineilmalla, jonka paine on enintään 0,3 MPa.

Älä koskaan käytä tuotteen puhdistamiseen kemikaaleja, alkaloideja, hankaavia aineita tai voimakkaita pesuaineita. Tuotetta ei saa puhdistaa vesisuihkulla eikä upottamalla veteen.

Tarkista terien kulumisen ja vauriot. Jos havaitset liiallista kulumista tai vaurioita, vaihda terä uuteen. Terien maalipinnoite kuluu pois käytön aikana. Tämä on normaalia eikä merkitse terien vaurioitumista. Maalipinnoitteen puuttuminen tekee teristä kuitenkin alttiimpia korroosiolle. Siksi terät on jokaisen puhdistuksen jälkeen suojattava ohuella kerroksella korroosionestoainetta tai ohuella kerroksella kevyttä koneöljyä. Ennen työn aloittamista terät on puhdistettava jäämistä, jotta aine ei kulkeudu maahan.

Vaihda terät aina alkuperäisiin, tehtaalla jysimeen asennettuja vastaaviin teriin. Vain alkuperäisten varaosien käyttö säilyttää tuotteen turvallisuuden. Terän vaihto on kokeneen käyttäjän tehtävä. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

Terät on vaihdettava kahden vuoden välein tai 50 käyttötunnin välein.

Säilytys ja kuljetus

Huomio! Irrota tuote aina virtalähteestä poistamalla akku liitännästä ennen säilytystä tai kuljetusta. Puhdista ohjeiden mukaisesti.

Säilytä pimeässä, kuivassa, pakkaselta suojatussa ja hyvin tuuletetussa tilassa. Säilytyspaikan on estettävä lasten pääsy laitteeseen. Tuotetta on säilytettävä 10 °C:n ja 30 °C:n välisessä lämpötilassa.

Tuote on suositeltavaa säilyttää alkuperäispakkauksessaan tai muussa pölyltä suojaavassa pakkauksessa. Pidä laite asiattomien henkilöiden, erityisesti lasten, ulottumattomissa.

Varmista myös käytön aikana, että kone on asiattomien henkilöiden, erityisesti lasten, ulottumattomissa.

Kuljeta tuotetta kantamalla sitä kahvoista. Kuljeta sitä asennossa, jossa terät eivät kosketa maata. Suojaa tuote iskuilta ja voimakkaalta tärinältä kuljetuksen aikana. Varmista, ettei tuote pääse liukumaan tai kaatumaan kuljetuksen aikana.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus (yhteenveto)

Vakuutus 0726/YT-85271/EC/2026. TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Puola, vakuuttaa täydellä vastuulla, että tuote Akkukäyttöinen puutarhajyrsin, 18 V DC; 270 min-1; 155 mm; tuotenumero YT-85271 (koskee kaikkia vakuutuksessa mainittujen laitteiden sarjanumeroita) täyttää seuraavien eurooppalaisten standardien ja teknisten eritelmien vaatimukset: EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021; EN 709:1997 + A4:2009; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021, sekä seuraavien direktiivien vaatimukset: 2006/42/EY (koneet ja turvakomponentit), 2014/30/EU (sähkömagneettinen yhteensopivuus), 2011/65/EU (tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittaminen). Lisäksi tuote täyttää direktiivin 2000/14/EY (ulkona käytettävien laitteiden melupäästöt) vaatimukset; vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely: valmistajan sisäinen tuotannonvalvonta; tyyppiä edustavan laitteen mitattu äänitehotaso 86,4 dB(A); taattu äänitehotaso 88 dB(A). Teknisen tiedoston laatimiseen valtuutettu henkilö: Tomasz Zych, TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Puola. Wrocław, 29.7.2026, Jan Szmidt, hallituksen varapuheenjohtaja.

Maahantuoja Suomessa: Toolcat Oy, Kalustetie 1, 01720 Vantaa.

YATO YT-85271 - Batteridrivnen jordfräs 18 V

Bruksanvisning (svensk översättning av originalbruksanvisningen)

Artikelnummer: YT-85271. Originalbruksanvisning: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polen. Denna översättning omfattar hela innehållet i originalbruksanvisningen; bilderna (I-VII) finns i den ursprungliga PDF-filen och hänvisas till här med romerska siffror.

Bilder och dellista (bild I)

Bild I: maskinens delar. Bild II: montering och justering av det främre handtaget. Bild III: längdjustering. Bild IV: anslutning av batteriet. Bild V: arbete i rader. Bild VI: grepp om båda handtagen. Bild VII: start (låsknapp + strömbrytare).

- 1 Motorhus
- 2 Främre handtag
- 3 Lås för främre handtag
- 4 Bakre handtag
- 5 Strömbrytare
- 6 Strömbrytarlås
- 7 Knivar
- 8 Knivskydd
- 9 Lås för längdjustering
- 10 Batterifäste

Symbolförklaringar

- Läs bruksanvisningen.
- Använd skyddsglasögon.
- Använd hörselskydd.
- Buller – ljudeffektnivå LwA: 88 dB(A).
- Varning!
- Utsätt inte för nederbörd.
- Använd skyddsskor.
- Håll avstånd till roterande delar.
- Använd skyddshandskar.
- Denna symbol anger att uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning (inklusive batterier och ackumulatorer) inte får kastas tillsammans med annat avfall. Uttjänt utrustning ska samlas in separat och lämnas till en samlingsplats för återvinning och återanvändning, för att minska mängden avfall och användningen av naturresurser. Okontrollerade utsläpp av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning kan utgöra en risk för människors hälsa och ha negativa effekter på miljön. Hushållen spelar en viktig roll för återanvändning och återvinning av uttjänt utrustning. Mer information om lämpliga återvinningsmetoder får du från de lokala myndigheterna eller återförsäljaren.

Produktbeskrivning

Den batteridrivna jordfräsen är avsedd för att luckra upp och bearbeta små jordtytor. Den underlättar avsevärt jordbearbetningen i trädgårdar och på odlingslotter. Jordbearbetningen sker med roterande knivar. Tack vare batteridriften kan fräsen användas på platser där nätdrivna produkter inte kan användas. Fräsen får inte användas för att bearbeta större marktytor. Korrekt, tillförlitlig och säker drift av maskinen förutsätter ändamålsenlig användning, därför:

Läs hela bruksanvisningen innan maskinen används första gången och spara den för framtida bruk.

Leverantören ansvarar inte för skador eller personskador som orsakas av felaktig användning av maskinen eller av att säkerhetsföreskrifterna och rekommendationerna i denna bruksanvisning inte följs. Användning av maskinen för andra ändamål än de avsedda medför att användarens rätt till garanti och reklamation upphör.

Utrustning

Fräsen levereras komplett men måste monteras före första användning. Batteri och laddare ingår inte.

Tekniska data

Parameter	Enhet	Värde
Artikelnummer		YT-85271
Märkspänning	[V DC]	18
Märkvarvtal	[min-1]	270
Arbetsdjup	[mm]	160
Arbetsbredd (fårbredd)	[mm]	155
Vikt	[kg]	4,24
Bullernivå - ljudtrycksnivå LpA	[dB(A)]	81,5 ± 3,0
Bullernivå - ljudeffektnivå LwA	[dB(A)]	86,4 ± 0,58
Vibrationsnivå (främre handtag / bakre handtag)	[m/s ²]	2,722 ± 1,5 / 2,138 ± 1,5
Batterityp		Li-Ion

Säkerhetsanvisningar

VIKTIGT! LÄS NOGGRANT FÖRE ANVÄNDNING. SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK.

Bruksanvisning

Läs anvisningarna noggrant. Bekanta dig med reglagen och korrekt användning av maskinen. Om du överlåter maskinen till en annan person ska bruksanvisningen alltid följa med maskinen. Använd alltid maskinen enligt anvisningarna i bruksanvisningen.

Låt aldrig barn eller personer som inte har läst bruksanvisningen använda maskinen. Nationella bestämmelser kan ange användarens exakta minimiålder.

Arbeta aldrig när andra personer, särskilt barn, eller husdjur finns i närheten. Fastställ före arbetets början en säkerhetszon där utomstående och husdjur inte får vistas.

Kom ihåg att det är användaren som ansvarar för olyckor eller faror som drabbar andra personer eller omgivningen.

Förberedelser

Använd alltid stadiga skor och långbyxor vid arbete. Använd inte maskinen barfota eller i öppna sandaler. Undvik skadade kläder som är för lösa eller har hängande band eller snören. Lösa klädesdelar kan fastna i maskinens rörliga delar och orsaka personskador.

Kontrollera noggrant det område där maskinen ska användas och avlägsna alla föremål som kan komma in i maskinen. Föremål som fastnar kan skada maskinen eller slungas ut med hög hastighet, vilket utgör en fara för användaren och omgivningen.

Kontrollera alltid knivarna, bultarna och knivarnas fästdelar med avseende på slitage och skador före användning. Byt ut slitna eller skadade delar satsvis för att bibehålla balansen. Byt ut skadade eller oläsliga skyltar.

Användning

Arbeta endast i dagsljus eller i god artificiell belysning. Otillräcklig belysning av arbetsplatsen kan leda till olyckor.

Se alltid till att du står stadigt i sluttningar.

Gå, spring aldrig.

Arbeta tvärs över sluttningar, aldrig uppåt eller nedåt. Det gör maskinen mycket lättare att kontrollera.

Var särskilt försiktig när du byter riktning i en sluttning.

Arbeta inte i alltför branta sluttningar.

Var särskilt uppmärksam när du backar eller drar maskinen mot dig.

Stäng av drivningen av skärverktyget om maskinen måste lutas vid förflyttning över andra ytor än arbetsområdet samt vid transport till och från arbetsområdet.

Använd inte maskinen med skadade skydd eller höljen eller utan säkerhetsanordningar, t.ex. monterade skydd.

Starta motorn försiktigt enligt anvisningarna och se till att dina fötter är på avstånd från skärverktyget.

Luta inte maskinen när motorn startas, utom när starten kräver att den lutas. Luta i så fall inte mer än nödvändigt och lyft endast den del som är vänd bort från användaren.

Håll händer och fötter på avstånd från roterande delar.

Flytta inte maskinen med motorn igång.

Stanna maskinen och koppla bort den från strömförsörjningen. Se till att alla rörliga delar har stannat.

Stanna maskinen och se till att alla rörliga delar har stannat:

- varje gång du lämnar maskinen;
- innan du kontrollerar, rengör eller reparerar maskinen;
- efter att den har träffat ett främmande föremål. Kontrollera att maskinen inte är skadad och reparera den vid behov innan den startas och används igen.

Om maskinen börjar vibrera onormalt mycket (kontrollera omedelbart):

- kontrollera om det finns skador;
- byt ut eller reparera skadade delar;
- kontrollera och dra åt lösa delar.

Underhåll och förvaring

Håll alla muttrar, bultar och skruvar i gott skick för att säkerställa säker drift av maskinen.

Var försiktig med maskiner med flera knivar, eftersom rotation av ett skärverktyg kan få övriga knivar att rotera.

Var försiktig när du justerar maskinen så att fingrarna inte hamnar mellan maskinens rörliga knivar och fasta delar.

Låt alltid maskinen svalna innan nästa start eller innan den förvaras i ett slutet utrymme.

Var försiktig vid allt arbete på knivarna, även när drivningen är avstängd, eftersom knivarna fortfarande kan rotera. Vänta alltid tills knivarna har stannat helt innan du utför några åtgärder.

Byt ut slitna eller skadade delar för att garantera säker drift. Använd endast originalreservdelar och originaltillbehör.

Risker i samband med buller och vibrationer

Maskinen är konstruerad för att i största möjliga mån minska risken för att användaren utsätts för buller och vibrationer. Dessa risker kan dock inte elimineras helt. Dessutom utsätts personer i närheten av den arbetande maskinen för buller.

Riskerna i samband med ovannämnda faror kan dock minskas genom att följa dessa riktlinjer:

- produkten ska användas i enlighet med den avsedda användning som beskrivs i bruksanvisningen;
- se till att maskinen är i gott skick och underhålls regelbundet;
- använd lämpliga och välslipade skärverktyg;
- håll ett stadigt grepp om produktens handtag;
- planera arbetet så att regelbundna pauser kan läggas in.

Kvarstående risker

Även om alla säkerhetsåtgärder följs under användningen kvarstår en potentiell risk för personskador. Följande risker kvarstår på grund av produktens konstruktion.

Vibrationsrelaterade skador orsakade av långvarig användning av maskinen, felaktigt arbetssätt eller arbete med en bristfälligt underhållen maskin.

Skador orsakade av oväntade träffar från dolda, utslungade föremål.

Användning av produkten

Förberedelser för användning

Packa upp produkten genom att avlägsna allt förpackningsmaterial. Det rekommenderas att spara förpackningen, som kan vara till nytta vid transport eller förvaring av produkten.

Kontrollera att ingen del av produkten har skadats under transporten. Om skador upptäcks, såsom sprickor eller deformationer, får produkten inte användas förrän den har reparerats eller de skadade delarna har bytts ut.

Använd personlig skyddsutrustning såsom skyddshandskar, ögonskydd och skyddskläder under monteringen.

Obs! Se till att produkten är bortkopplad från strömförsörjningen innan den monteras. Batteriet måste vara borttaget från maskinen.

Montering och justering av det främre handtaget (II)

Om handtaget inte är monterat, för det genom kabelskyddet, justera dess läge och lås det på plats genom att dra åt det främre handtagets lås. Handtagets läge väljs genom att prova och anpassas efter användarens fysiska förutsättningar och det område där fräsen ska användas. Handtagets läge ska göra det möjligt att arbeta med böjda armbågar och rak rygg. Det ska också ge rörelsefrihet i arbetsplanet. Det är förbjudet att arbeta utan korrekt monterat främre handtag.

Längdjustering

Maskinens längd ställs in genom att dra låsspaken för längdjustering (III) bakåt, justera maskinens längd och dra åt låsspaken. Längden kan justeras steglöst mellan rörelsestoppen.

Anslutning till strömförsörjningen (IV)

Skjut in batteriet i fästet så att dess spärr är utanför fästet. Skjut in batteriet i fästet tills spärren går i lås. Se till att batteriet inte kan glida ut av sig självt under användning. Ta loss batteriet genom att trycka på spärren, hålla den intryckt och dra ut batteriet ur fästet. Endast följande 18 V

Li-Ion-batterier från YATO får användas för att driva maskinen: YT-82842, YT-82843, YT-82844 och YT-82845, som endast får laddas med YATO-laddarna YT-82848 eller YT-82849. Det är förbjudet att använda andra batterier med annan märkspänning eller som inte passar maskinens batterifäste. Det är förbjudet att modifiera fästet eller batteriet för att få dem att passa.

Förberedelse av arbetsplatsen

Fräsen är endast avsedd för jordbearbetning. Jorden får inte vara för hård. Om jorden är för hård eller torr, fukta den innan arbetet påbörjas och vänta tills vattnet har sugits upp av jorden.

Det är förbjudet att arbeta på hårda underlag som betong eller trä.

Avlägsna alla synliga stenar, rötter, trådar och andra föremål som kan skada fräsens knivar innan arbetet påbörjas. Se till att det inte finns några elkablar i arbetsområdet. Tänk på att elkablar kan vara dolda under marken.

Fräsen fungerar korrekt endast när den förs framåt. Undvik att backa med maskinen.

Arbetsområdet ska förberedas så att det går att röra sig i rader (V). Raderna ska vara lika breda och överlappa något så att inga ytor lämnas obearbetade. Var särskilt försiktig vid riktningsbyte.

Start av maskinen

Placera fräsen på den plats där arbetet ska börja. Fräsen kan endast startas i upprätt läge.

Om fräsen är utrustad med stödhjul, låt den vila på hjulen och lyft knivarna så att de inte kommer i kontakt med marken. Om fräsen saknar stödhjul, placera knivarna på marken. Fatta ett stadigt tag om båda handtagen (VI).

Strömbrytaren är försedd med en säkerhetsanordning som förhindrar oavsiktlig start av maskinen. För att starta maskinen, tryck in och håll låsknappen intryckt med tummen och tryck sedan in och

håll strömbrytaren intryckt (VII). Maskinen startar och knivarna börjar rotera. Låsknappen behöver inte längre hållas intryckt, men strömbrytaren måste hållas intryckt hela tiden. Strömbrytaren kan inte låsas i tillslaget läge.

Maskinen stannar när trycket på strömbrytaren släpps.

Knivarna kan fortsätta rotera en stund efter att strömbrytaren har släppts.

När arbetet är klart, stäng av maskinen, vänta tills knivarna har stannat helt, koppla bort den genom att ta ut batteriet ur fästet och utför underhållsåtgärderna.

Användning av fräsen

Under arbetet måste du vara beredd på oväntade situationer. Knivarna kan träffa en sten, en rot eller ett annat hinder som inte var synligt tidigare. I så fall måste maskinen omedelbart stängas av och kopplas bort från strömförsörjningen genom att batteriet tas ut ur fästet. Om skador upptäcks får arbetet inte fortsätta.

Tryck inte för hårt på fräsen. Knivarna bör inte sjunka ner djupare än 3 till 4 centimeter.

Ta regelbundna pauser under arbetet för att undvika trötthet och överansträngning. Det ger bättre kontroll över produkten och minskar olycksrisken.

Obs! Skjut alltid fräsen framför dig under arbetet; dra den aldrig mot dig. Att dra maskinen gör att användaren rör sig bakåt, vilket innebär att området bakom användarens rygg inte kan kontrolleras. Skjut fräsen långsamt; gå alltid, spring aldrig. Det ger bättre kontroll över maskinen och kortare reaktionstid vid oväntade händelser.

Rör dig längs raderna under arbetet (V). Raderna ska vara lika breda och överlappa något så att inga ytor lämnas obearbetade. Var särskilt försiktig vid rikttningsbyte.

Obs! Om ett främmande föremål träffar maskinen under användning, stäng omedelbart av maskinen, vänta tills knivarna har stannat och koppla sedan bort maskinen från strömförsörjningen. Kontrollera därefter fräsen med avseende på skador. Om skador upptäcks är det förbjudet att fortsätta arbetet innan skadan har åtgärdats. Onormala vibrationer under drift kan orsakas av skador på maskinen. Avbryt i så fall arbetet, ta ut batteriet och kontrollera produkten.

Underhåll av produkten

Obs! Se till att produkten är bortkopplad från strömförsörjningen innan underhållsarbete påbörjas. Batteriet måste vara borttaget från maskinen.

Använd alltid skyddshandskar vid allt underhållsarbete.

Om en underhållsåtgärd inte beskrivs i bruksanvisningen ska den utföras av en auktoriserad serviceverkstad.

Rengör produkten omedelbart efter varje användning. Jord som sitter kvar på knivarna är lättast att avlägsna innan den torkar. Jordrester avlägsnas från knivarna med en mjuk borste, en pensel med plastborst eller en trasa. Rengör ventilationsöppningarna så att de hålls fria.

Svårborttagen smuts kan rengöras med tryckluft med ett tryck på högst 0,3 MPa.

Använd aldrig kemikalier, alkaloider, slipmedel eller aggressiva rengöringsmedel för att rengöra produkten. Produkten får inte rengöras med vattenstråle eller genom nedsänkning i vatten.

Kontrollera knivarna med avseende på slitage och skador. Om kraftigt slitage eller skador upptäcks, byt ut kniven mot en ny. Knivarnas färgbeläggning slits bort under användning. Detta är normalt och innebär inte att knivarna är skadade. Avsaknaden av färgbeläggning gör dock knivarna mer känsliga för korrosion. Därför ska de efter varje rengöring täckas med ett tunt lager rostskyddsmedel eller ett tunt lager lätt maskinolja. Innan arbetet påbörjas måste knivarna rengöras från rester så att medlet inte tränger ner i jorden.

Byt alltid ut knivarna mot originalknivar, identiska med dem som monterats i fräsen på fabriken. Endast användning av originalreservdelar bibehåller produktens säkerhet. Knivbytet ska utföras av en erfaren användare. Kontakta för detta en av tillverkaren auktoriserad serviceverkstad.

Knivarna ska bytas vartannat år eller efter var 50:e drifttimme.

Förvaring och transport

Obs! Koppla alltid bort produkten från strömförsörjningen genom att ta ut batteriet ur fästet innan den förvaras eller transporteras. Rengör enligt anvisningarna.

Förvara på en mörk, torr, frostfri och välventilerad plats. Förvaringsplatsen ska skydda maskinen från att barn kommer åt den. Produkten ska förvaras vid en temperatur mellan 10 °C och 30 °C. Det rekommenderas att produkten förvaras i originalförpackningen eller i en annan förpackning som skyddar den mot damm. Håll maskinen utom räckhåll för obehöriga personer, särskilt barn.

Se till att maskinen är utom räckhåll för obehöriga personer, särskilt barn, även under användning.

Transportera produkten genom att bära den i handtagen. Transportera den i ett läge där knivarna inte kommer i kontakt med marken. Skydda produkten mot stötar och kraftiga vibrationer under transporten. Säkra produkten mot att glida eller välta under transporten.

Försäkran om överensstämmelse (sammanfattning)

Försäkran 0726/YT-85271/EC/2026. TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polen, försäkrar med fullt ansvar att produkten Batteridrivnen jordfräs, 18 V DC; 270 min-1; 155 mm; artikelnummer YT-85271 (gäller alla serienummer för de produkter som anges i försäkran) uppfyller kraven i följande europeiska standarder och tekniska specifikationer: EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021; EN 709:1997 + A4:2009; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021, samt kraven i följande direktiv: 2006/42/EG (maskiner och säkerhetskomponenter), 2014/30/EU (elektromagnetisk kompatibilitet), 2011/65/EU (begränsning av användning av vissa farliga ämnen). Produkten uppfyller dessutom kraven i direktiv 2000/14/EG (buller från utrustning som används utomhus); förfarande för bedömning av överensstämmelse: tillverkarens interna tillverkningskontroll; uppmätt ljudeffektnivå för en representativ maskin av denna typ 86,4 dB(A); garanterad ljudeffektnivå 88 dB(A). Person som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen: Tomasz Zych, TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polen. Wrocław, 29.7.2026, Jan Szmidt, vice styrelseordförande.

Importör i Finland: Toolcat Oy, Kalustetie 1, 01720 Vantaa.